

PHILIPS

AVENT

SCF293



Посібник користувача

Зміст

Важлива інформація	3
Небезпечно	3
Попередження	3
Увага!	4
Вступ	6
Загальний опис	6
Примітки	7
Ознайомлення з налаштуваннями	9
Перед першим використанням	10
Підготовка до використання	12
Підготовка до стерилізації	12
Збирання стерилізатора	12
Використання пристрою	13
Стерилізація	13
Автоматичний – стерилізація та сушіння	14
Сушіння	16
Чищенння	17
Чищенння фільтра	18
Видалення накипу	19
Замовлення аксесуарів	20
Переробка	20
Підтримка	20
Усушення несправностей	21

Важлива інформація

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для подальшого використання.

Небезпечно

- У жодному разі не занурюйте платформу, кабель живлення або штепсель у воду чи іншу рідину.
- Нехтування наведеними нижче вказівками з видалення накипу може привести до невіправних пошкоджень.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, ніколи не розбирайте платформу.

Попередження

- Цим пристроєм можуть користуватися особи з послабленими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, ім було проведено інструктаж щодо безпечної користування пристроєм і вони усвідомлюють можливі ризики.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Перш ніж підключати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на пристрої, з напругою в мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його потрібно замінити, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.

- У цьому пристрої немає деталей, які потребують обслуговування. Не намагайтесь самостійно розбирати, обслуговувати або ремонтувати пристрій.
- Під час роботи пристрій дуже нагрівається, що може спричинити опіки в разі його торкання.
- Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою, яка виходить з отвору в кришці, а також коли знімаєте кришку. Пара може спричинити опіки.
- Не торкайтесь платформи, кошиків і кришки під час або відразу після використання пристрою, оскільки вони дуже гарячі. Піднімайте кришку лише для ручку.
- Не переміщуйте й не відкривайте пристрій під час використання та поки вода в ньому не охолоне.
- Не кладіть на пристрій жодних предметів, коли він використовується.
- Використовуйте лише воду без жодних домішок.
- Не кладіть у пристрій відбілювачів чи інших хімічних речовин.
- Не заливайте води вище позначки 130 мл на резервуарі.
- Стерилізуйте лише дитячі пляшечки та інші предмети, які підходять для цього пристрою. Див. посібник користувача предметів, щоб переконатися, чи можна стерилізувати їх за допомогою цього пристрою.
- Щоб зупинити роботу, натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб вимкнути пристрій.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, щоб уникнути можливих травм.

Увага!

- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.

- Оберігайте пристрій від надмірного нагрівання або прямих сонячних променів.
- Дайте пристрою охолонути, перш ніж переносити або відкладати його на зберігання. 
- Під час роботи пристрою поверхні, доступні для дотику, можуть нагріватися.
- Не стерилізуйте дуже малих предметів, які можуть випасти через отвори на дні кошика.
- Не кладіть предмети на нагрівальний елемент, коли пристрій ввімкнено.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій чи пристрій, який упав. З питанням ремонту зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Ставте та використовуйте пристрій на сухій, стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Не ставте пристрій на гарячу поверхню.
- Кабель живлення не повинен звисати зі столу або робочої поверхні, на якій стоїть пристрій.
- Після використання завжди виливайте з пристрою залишки води, коли вона охолоне.
- Перед тим як замінити аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Умови навколошнього середовища, як-от температура й висота над рівнем моря, можуть впливати на роботу цього пристрою.
- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду.

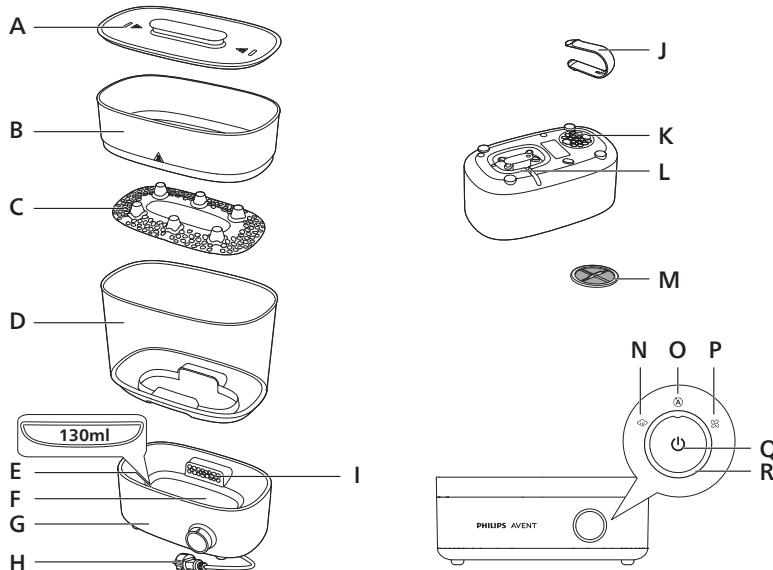
Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Всмун

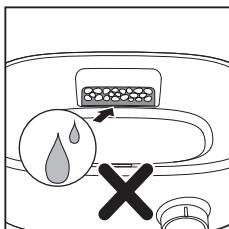
Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис



A	Кришка з ручкою	J	Щипці
B	Маленький кошик	K	Кришка фільтра
C	Нижня пластина для великого кошика	L	Відділення для зберігання шнура
D	Великий кошик із лотком для крапель	M	Фільтр
E	Індикатор максимального рівня води	N	Режим стерилізації
F	Нагрівальний елемент з резервуаром для води	O	Автоматичний режим
G	Базова станція	P	Режим сушіння
H	Шнур живлення	Q	Кнопка "Увімк./Вимк."
I	Вихідний отвір	R	Регулятор з індикаторами виконання завдання

Примітки



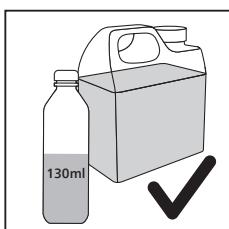
- Не наливайте воду у вихідний отвір.



- Не занурюйте платформу в воду.



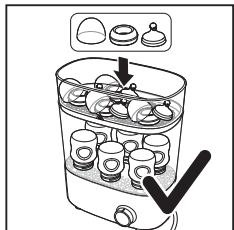
- Під час використання не кладіть під прилад сторонні предмети, наприклад рушник, ганчірку для чищення тощо



- Заливайте 130 мл води.



- Помийте предмети, які потрібно простерилізувати, перш ніж класти їх у стерилізатор.



- Розберіть усі частини пляшечки повністю й покладіть їх у пристрій отворами донизу, щоб запобігти наповненню їх водою.



- Виливайте воду, що залишилася, з великого кошика після кожного використання.



- Чистіть фільтр кожні 4 тижні.



- Видаляйте накип із пристрою кожні 2 тижні.

Ознайомлення з налаштуваннями

Примітка. Перед тим як стерилізувати пляшечки та інші предмети, спочатку помийте їх.

Кладіть у стерилізатор лише предмети, які можна стерилізувати. Не стерилізуйте предмети з рідинами, наприклад прорізувач для зубів із засобом для охолодження.

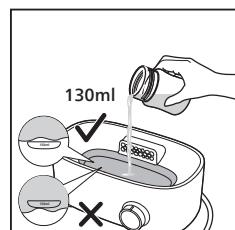
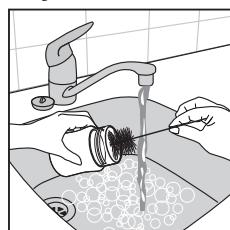
Стерилізація 	<ul style="list-style-type: none">• Режим стерилізації призначений для стерилізації дитячих предметів.• Стерилізація триває приблизно 10 хвилин.• Нагрівання триває приблизно 4 хвилини, а стерилізація – 6 хвилин.• Налийте рівно 130 мл води безпосередньо в резервуар для води платформи.
Автоматичний режим 	<ul style="list-style-type: none">• Автоматичний режим призначено для одночасної стерилізації та сушіння дитячих предметів.• Автоматичний цикл триває приблизно 40 хвилин.• Коли Ви використовує Автоматичний режим, пристрій починає спочатку стерилізувати, а потім автоматично запускає сушіння. Цикл стерилізації триває приблизно 10 хвилин, а цикл сушіння – 30 хвилин.• Налийте рівно 130 мл води безпосередньо в резервуар для води платформи.
Сушіння 	<ul style="list-style-type: none">• Режим сушіння призначено для сушіння дитячих предметів.• Цикл сушіння триває приблизно 30 хвилин.• Під час сушіння дитячих предметів не додавайте воду в резервуар для води платформи.

Перед першим Використанням

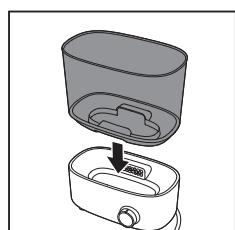
У разі використання пристрою вперше радимо запустити один цикл стерилізації із порожніми кошиками.

- 1 За допомогою чистої дитячої пляшечки налийте рівно 130 мл води безпосередньо в резервуар для води платформи.

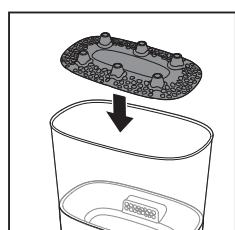
Підказка. Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. У такому разі для подовження терміну експлуатації пристрою використовуйте воду без мінералів, як-от дистильована або очищена вода. Детальніше про накип читайте в розділі «Видалення накипу».



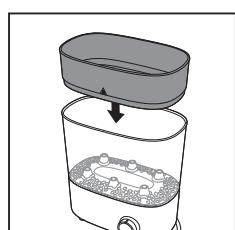
- 2 Поставте великий кошик на платформу.



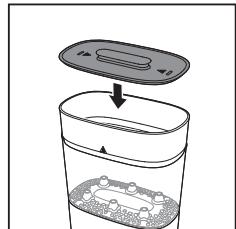
- 3 Вставте нижню пластину у великий кошик.



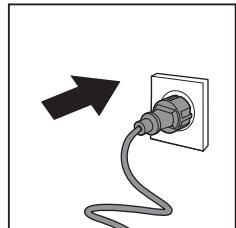
- 4 Поставте малий кошик на великий кошик.



5 Поставте кришку на малий кошик.



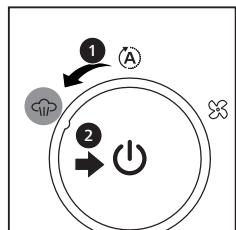
6 Вставте штепсель у розетку на стіні.



7 За допомогою кнопки «Увімк./Вимк.» виберіть режим стерилізації. Потім натисніть її, щоб увімкнути пристрій.

Увага! Під час або відразу після використання пристрою платформа, кошки та кришка є гарячі.

- Усі індикатори виконання завдання блимають, повідомляючи про те, що пристрій виконує стерилізацію.
- Після завершення стерилізації індикатори гаснуть, а пристрій автоматично вимкнеться.
- Можна повернути кнопку «увімк./вимк.» у режим сушіння, щоб висушити пристрій. Повний цикл сушіння триває приблизно 30 хвилин.



8 Коли пристрій повністю охолоне, зніміть кришку, малий кошик, нижню пластину, великий кошик і витрійте їх насухо.

Примітка. Знімаючи великий кошик із платформи, пам'ятайте, що в лотку для крапель у базі залишається вода.

9 Перед повторним використанням дайте пристрою повністю охолонути щонайменше протягом приблизно 10 хвилин.

Примітка. Пристрій не працює 10 хвилин після циклу стерилізації. Спершу він має охолонути.

Підготовка до використання

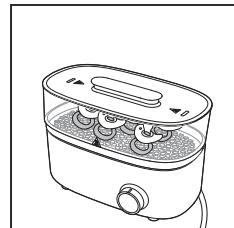
Підготовка до стерилізації

Перш ніж покласти у стерилізатор предмети, які потрібно простерилізувати, ретельно помийте їх у посудомийній машині або вручну гарячою водою та рідким засобом для миття посуду.

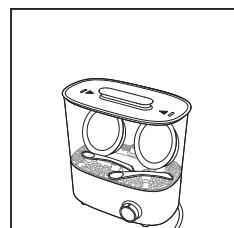
Збирання стерилізатора

Стерилізатор можна зібрати кількома способами.

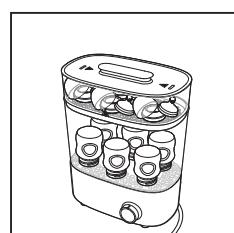
- 1 Можна встановити на платформі лише малий кошик для стерилізації малих предметів (наприклад, пустушок).



- 2 Можна встановити на платформі лише великий кошик для стерилізації предметів середнього розміру (наприклад, деталей молоковідсмоктувачів, дитячих тарілок або столових наборів).

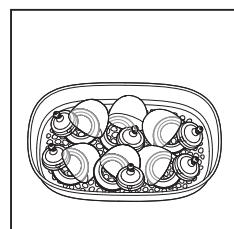


- 3 Встановивши на платформу великий і маленький кошики, можна стерилізувати до шести пляшечок об'ємом 330 мл. Покладіть пляшечки дном у великий кошик, а ковпачки від пляшечок, фіксуючі кільця та соски покладіть у малий кошик.



Примітка. Складаючи малий кошик, покладіть фіксуючі кільця вниз, а соски та ковпачки від пляшечок – в довільному порядку поверх фіксуючих кілець.

Примітка. Повністю розберіть усі елементи, які необхідно простерилізувати, і покладіть їх у кошик отворами донизу, щоб запобігти наповненню їх водою.

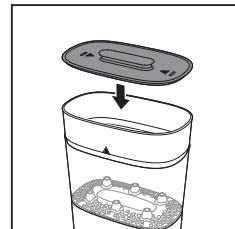


Використання пристрoю

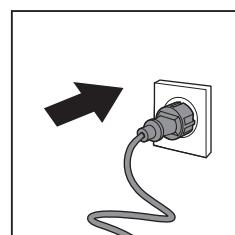
Стерилізація

Завдяки ретельній стерилізації без використання хімічних речовин вміст стерилізатора залишатиметься стерильним протягом 24 годин, якщо не знімати кришку. Після стерилізації вода, що залишилася на дитячих предметах, є стерильною та не містить мікробів.

- 1 Налийте воду безпосередньо в резервуар для води на платформі (див. роздiл «Перед першим використанням»).
- 2 Зберіть стерилізатор (див. роздiл «Збирання стерилізатора») і покладiть у нього предмети для стерилізації.
- 3 Накрийте малий або великий кошик кришкою.



- 4 Вставте штепсель у розетку на стiнi.

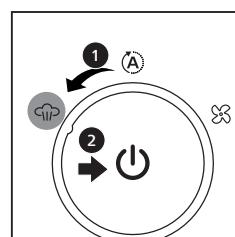


- 5 За допомогою кнопки «Увiмк./Вимк.» виберiть режим стерилiзацiї. Потiм натиснiть її, щоб увiмкнути пристрiй.

Увага! Пiд час або вiдразу пiсля використання пристрою платформа, кошки та кришка є гарячi.

Примiтка. Щоб увiмкнути пристрiй, натиснiть кнопку вимкнення живлення.

- Усi індикатори виконання завдання бlimають, повiдомляючи про те, що пристрiй виконує стерилiзацiю.
- Пiсля завершення стерилiзацiї індикатори гаснуть, а пристрiй автоматично вимкнеться.



6 Зніміть кришку.

Перш ніж зняти кришку, дайте пристрою охолонути.

Будьте обережні! Зі стерилізатора може виходити гаряча пара.

7 Вийміть із кошика пляшечки та інші предмети. Менші предмети виймайте щипцями.

Будьте обережні! Простерилізовані предмети можуть бути ще гарячими.

Примітка. Ретельно вимийте руки, перш ніж торкатися стерилізованих предметів.

8 Відключіть пристрій від електроживлення та дайте повністю охолонути.

9 Вийміть малий та великий кошики.

Примітка. Знімаючи великий кошик, пам'ятайте, що в лотку для крапель у платформі залишається вода.

Примітка. Лоток для крапель вловлює залишки молока або продуктів, щоб вони не потрапляли в резервуар для води платформи. Це необхідно, щоб зробити стерилізацію ефективнішою та полегшити очищення нагрівального елемента.

10 Від'єднайте нижню пластину від великого кошика. Вилийте з лотка для крапель великого кошика воду, що залишилася, і почистіть його (див. розділ «Чищення»).

11 Вилийте з резервуара воду, що залишилася, і витріть його насухо.

Примітка. Пристрій не працює 10 хвилин після циклу стерилізації. Спершу він має охолонути.

Автоматичний – стерилізація та сушіння

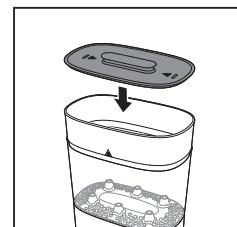
1 Налийте воду безпосередньо в резервуар для води на платформі (див. розділ «Перед першим використанням»).

2 Зберігте стерилізатор (див. розділ «Збирання стерилізатора») і покладіть у нього предмети для стерилізації.

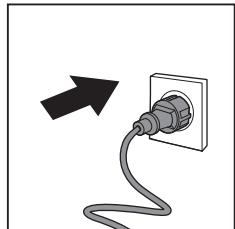
Примітка. Повністю розберіть усі елементи та покладіть їх у кошик отворами донизу для ефективного сушіння.

Будьте обережні! Коли почнеться сушіння, зі стерилізатора виходитиме гаряча пара.

3 Накрийте малий або великий кошик кришкою.

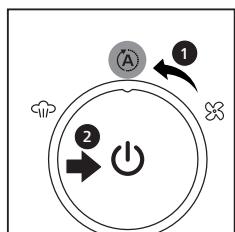


4 Вставте штепсель у розетку на стіні.



5 За допомогою кнопки «увімк./вимк.» виберіть автоматичний режим. Потім натисніть її, щоб увімкнути пристрій.

- Спочатку пристрій починає стерилізувати. Усі індикатори виконання завдання блимають, повідомляючи про те, що пристрій виконує стерилізацію.
- Після цього автоматично почнеться сушіння. Індикатори виконання завдання блимають і поступово згасають, вказуючи на сушіння.
- Після завершення усього процесу індикатори гаснуть, а пристрій автоматично вимикається.



Увага! Під час або відразу після використання пристрою платформа, кошки та кришка є гарячі.

6 Зніміть кришку.

7 Вийміть із кошика пляшечки та інші предмети. Менші предмети виймайте щипцями.

Будьте обережні! Простерилізовані предмети можуть бути ще гарячими.

Примітка. Ретельно вимийте руки, перш ніж торкатися стерилізованих предметів.

Примітка. Результат сушіння може різнятися залежно від температури, вологості зовнішнього середовища та завантаження стерилізатора. За потреби можна запустити ще один цикл сушіння.

8 Відключіть пристрій від електроживлення та дайте повністю охолонути.

9 Вийміть малий та великий кошки.

Примітка. Знімаючи великий кошик, пам'ятайте, що в лотку для крапель у платформі залишається вода.

10 Від'єднайте нижню пластину від великого кошика. Вилийте з лотка для крапель великого кошика воду, що залишилася, і почистіть його (див. розділ «Чищення»).

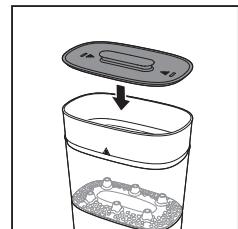
Сушіння

1 Зберіть стерилізатор (див. розділ «Збирання стерилізатора») і покладіть у нього предмети для стерилізації.

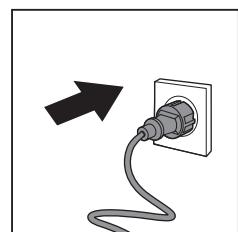
Примітка. Повністю розберіть усі елементи та покладіть їх у кошик отворами донизу для ефективного сушіння.

Будьте обережні! Коли почнеться сушіння, зі стерилізатора виходить гаряча пара.

2 Накрийте малий або великий кошик кришкою.

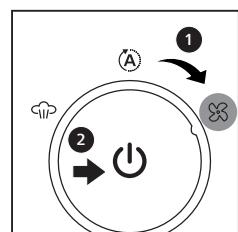


3 Вставте штепсель у розетку на стіні.



4 За допомогою кнопки «увімк./вимк.» виберіть режим сушіння. Потім натисніть її, щоб увімкнути пристрій.

- Сушіння почнеться через 30 секунд. Пристрій нагрівається, щоб утворити тепле повітря для сушіння предметів.
- Індикатори виконання завдання блимають і поступово згасають, вказуючи на сушіння.
- Після завершення сушіння індикатори гаснуть, а пристрій автоматично вимикається.



Увага! Під час або відразу після використання пристрою платформа, кошки та кришка є гарячі.

5 Зніміть кришку.

6 Вийміть із кошика пляшечки та інші предмети. Менші предмети виймайте щипцями.

Будьте обережні! Висушені предмети можуть бути ще гарячими.

Примітка. Ретельно вимийте руки, перш ніж торкатися висущених предметів.

Примітка. Результат сушіння може різнитися залежно від температури, вологості зовнішнього середовища та завантаження стерилізатора. За потреби можна запустити ще один цикл сушіння.

7 Відключіть пристрій від електроживлення та дайте повністю охолонути.

Чищення

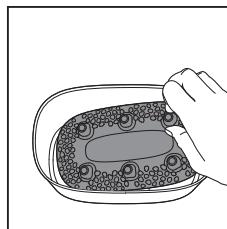
Не використовуйте для чищення пристрою абразивних чи ѹдких засобів для чищення (як-от відбілювач) або губок для чищення.

У жодному разі не занурюйте платформу та кабель живлення у воду чи іншу рідину.

Примітка. Стерилізатор не можна мити в посудомийній машині. Кошки, нижню пластину та кришку можна мити гарячою водою із рідким миючим засобом.

- 1 Перш ніж чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі й давайте охолонути.
- 2 Витріть платформу вологою ганчіркою.
- 3 Від'єднайте нижню пластину від великого кошика.
Вилийте з лотка для крапель великого кошка воду, що залишилася.

Примітка. Після кожного циклу стерилізації у лотку для крапель великого кошка збирається вода. Виливайте воду, що залишилася, з великого кошка після кожного використання.

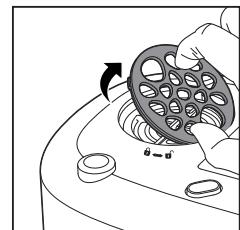
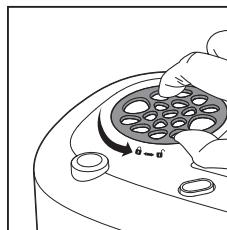


- 4 Помийте кришку, малий кошик, нижню пластину та великий кошик у гарячій воді з додаванням рідкого муючого засобу.

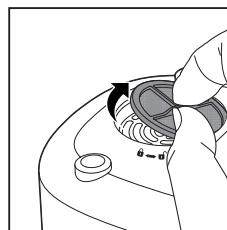
Примітка. Після очищення зберігайте стерилізатор у чистому та сухому місці.

Чищення фільтра

1 Від'єднайте кришку фільтра від платформи.

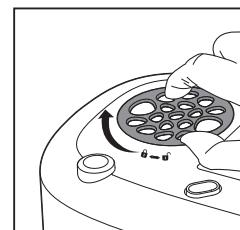
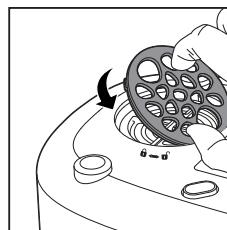
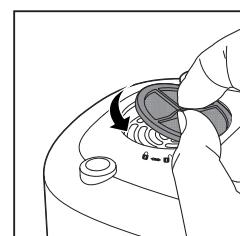
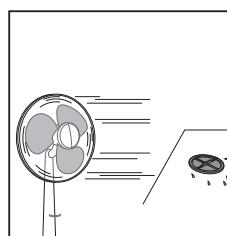


2 Вийміть фільтр і помийте його водою під краном.



3 Дайте фільтру добре висохнути на повітрі. Встановіть його назад на платформу і закройте кришку фільтра.

Примітка. Чистьте фільтр щонайменше раз на 4 тижні для ефективної роботи пристрою.

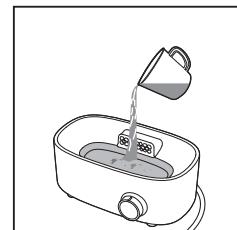


Видалення накипу

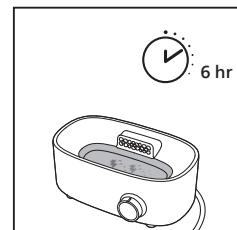
Стерилізація надзвичайно важлива для дотримання більшості стандартів гігієни Вашої дитини. Накип може сповільнити стерилізацію і навіть знизити її ефективність. Накип – це тверді вапнякові відкладення. Залежно від типу води у вашому регіоні накип може мати різний вигляд – від білосніжного порошку до коричнюватих плям. Що жорсткіша вода, то швидше відкладається накип. Він накопичується у пристроях, оскільки залишки мінералів, які містяться у воді, не випаровуються під час її нагрівання. Неважкаючи на те, що накип не є шкідливим, його важко видаляти, він непривабливий і може погіршувати роботу пристройів або в разі накопичення пошкодити їхні компоненти.

Видаляйте накип зі стерилізатора щонайменше кожні 2 тижні для ефективної роботи.

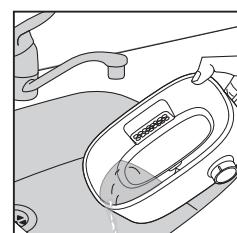
- 1 **Налийте в резервуар для води 12 мл білого оцту (5-відсотковий розчин оцтової кислоти) та 120 мл води.**



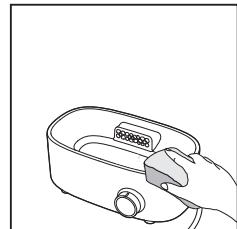
- 2 **Залиште на 6 годин/ніч або дочекайтеся розчинення усього накипу.**



- 3 **Спорожніть резервуар для води та ретельно сполосніть його.**



- 4 Якщо сліди накипу видно й надалі, видаліть їх губкою.**
Сполосніть знову і витріть платформу вологою ганчіркою.



Примітка. Крім того, можна використовувати засоби для видалення накипу на основі лимонної кислоти.

Примітка. Не використовуйте інші типи засобів для видалення накипу.

Замовлення аксесуарів

Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.philips.com або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Переробка

Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами.



Дотримуйтесь правил роздільного збору електричних пристрій у вашій країні.

Підтримка

З усіх питань щодо продукту, зокрема для отримання відповідей на поширені запитання, див. www.philips.com/support.

Примітка. Для оптимальної роботи пристрою необхідно регулярно очищувати його від накипу. Якщо цього не робити, пристрій може з часом перестати працювати. У такому разі дія гарантії на ремонт НЕ поширюється.

Примітка. Споживання енергії (режим очікування): <0,3 Вт (час до автоматичного переходу в режим очікування: <1 хв)

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Рішення
Коли потрібно видаляти накип зі стерилізатора?	<p>Під час використання стерилізатора на нагрівальній пластині можна помітити малі плями від білого до темно-коричневого кольору. Це означає, що потрібно видалити накип зі стерилізатора.</p> <p>У будь-якому випадку накип потрібно видаляти принаймні кожні 4 тижні для забезпечення ефективної роботи пристрою.</p>
Чому тривалість стерилізації така коротка?	<p>Ви налили замало води для стерилізації.</p> <p>Налийте рівно 130 мл води безпосередньо в резервуар для води платформи.</p>
Чому після стерилізації на нагрівальній пластині все ще багато води?	<p>Можливо, нагрівальна пластина забита накипом.</p> <p>Стерилізатор слід чистити від накипу принаймні кожні 2 тижні.</p> <p>Див. розділ «Чищення від накипу».</p>
Чому чути запах паленого, а на платформі видно знак паленого?	<p>Можливо, ви нерегулярно виливаєте воду, що залишилася, з лотка для крапель великого кошика. Після кожного циклу стерилізації у лотку для крапель великого кошика збирається вода. Виливайте воду, що залишилася, з великого кошика після кожного використання.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Від'єднайте нижню пластину від великого кошика. Вилийте з лотка для крапель великого кошика воду, що залишилася.2 Помийте нижню пластину та великий кошик у гарячій воді з додаванням рідкого миючого засобу. <p>Можливо, ви погано помили предмети перед стерилізацією.</p> <p>Перед тим як покласти предмети для стерилізації у стерилізатор, добре помийте їх у посудомийній машині або вручну в гарячій воді з рідким миючим засобом.</p>

Проблема	Рішення
Від нагрівальної пластиини відлущується покриття. Чи впливає це на роботу?	Це не впливає на роботу стерилізатора. Не використовуйте для очищення нагрівальної пластиини жорсткі губки, абразивні або агресивні засоби (наприклад, відбілювач). Не лийте на нагрівальну плиту холодну воду відразу після використання, оскільки це може привести до розтріскування через швидке охолодження антипригарного покриття.
Чому стерилізатор перестав працювати?	Можливо, нагрівальна пластина забита накипом. Стерилізатор слід чистити від накипу принаймні кожні 2 тижні. Див. розділ «Чищення від накипу».
Предмети досі мокрі після сушіння.	Предмети можуть бути мокрі з різних причин: <ul style="list-style-type: none"> • Температура і вологість зовнішнього середовища • Завантаження стерилізатора • Предмети знаходяться надто близько один до одного. Для забезпечення ефективного сушіння гаряче повітря має циркулювати довкола предметів. Якщо потрібно, можна запустити ще один цикл сушіння.



© 2025 Koninklijke Philips N.V.
Усі права застережено.
28/04/2025